

คณะวิศวกรรมศาสตร์	
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลศรีวิชัย	
เลขรับ	5979
วันที่	11-11-2568
เวลา	16.04 น.



ที่ อว ๐๖๕๕/๑๔๐๖

ถึง คณบดี / ผู้อำนวยการวิทยาลัย

พร้อมหนังสือฉบับนี้ กองกลาง สำนักงานอธิการบดี ขอส่งหนังสือจังหวัดสงขลา ที่ สข ๐๐๑๗.๓/ว ๘๐๗๘ ลงวันที่ ๕ พฤศจิกายน ๒๕๖๘ เรื่อง ขอส่งเอกสารการแจ้งเตือนเกี่ยวกับประเด็นของไต้หวัน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ



กองกลาง สำนักงานอธิการบดี

โทร. ๐ ๗๔๓๑ ๗๑๒๒

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ saraban.16@rmutsv.ac.th

ให้มท ดนบดี

เพื่อโปรดทราบ

กองกลาง แจ้งหนังสือจังหวัดสงขลา เรื่อง ขอส่งเอกสารการ

แจ้งเตือนเกี่ยวกับประเด็นของไต้หวัน

เห็นควรมอบงาน ผอ.ส. ดำเนินการ

นางสาวดา

11 พ.ย. ๖8

11 พ.ย. 68

ทราบ และมอบดังเสนอฯ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ธยา ภิรมย์)

รองคณบดีฝ่ายวิชาการและวิจัย รักษาการแทน

คณบดีคณะวิศวกรรมศาสตร์

11 พ.ย. 2568



มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลศรีวิชัย
เลขรับ 4790
วันที่ 10/11/2568
เวลา 09.33 น.

กก 1780
10 พ.ย.68
09.42 น.

ที่ สข ๐๐๑๗.๓/ว ๕๐๗๕

ถึง หัวหน้าส่วนราชการ ทุกส่วนราชการ หัวหน้าหน่วยงานรัฐวิสาหกิจ ทุกแห่ง นายอำเภอทุกอำเภอ
นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดสงขลา นายกเทศมนตรีนครสงขลา นายกเทศมนตรีนครหาดใหญ่
นายกเทศมนตรีเมือง ทุกแห่ง

ด้วยจังหวัดสงขลาได้รับแจ้งจากสถานกงสุลใหญ่แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ณ จังหวัดสงขลา
ว่า เว็บไซต์ของโรงแรมแห่งหนึ่งในภาคใต้ ได้ระบุว่า ได้หวั่นเป็นประเทศหนึ่ง ทำให้นักท่องเที่ยวชาวจีนที่
เดินทางมาเยือนประเทศไทยเกิดความไม่สบายใจเกี่ยวกับประเด็นดังกล่าว ซึ่งเป็นประเด็นที่ค่อนข้างละเอียดอ่อน
โดยกงสุลใหญ่ฯ มีความปรารถนาอย่างจริงใจในการเสริมสร้างมิตรภาพระหว่างชาวจีนและชาวไทย
และส่งเสริมการแลกเปลี่ยนความร่วมมือระหว่างจีน - ไทย โดยได้ส่งเอกสาร “การแจ้งเตือนกับประเด็น
ของไต้หวัน” เพื่อเป็นข้อมูลสำหรับจังหวัดสงขลา

ในการนี้ จังหวัดสงขลาขอส่งเอกสารเกี่ยวกับประเด็นดังกล่าว เพื่อเป็นข้อมูลแก่หน่วยงานของท่าน
รายละเอียดปรากฏตามเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้

เรียน อธิการบดี

จังหวัดสงขลา แจ้งเหตุการณ์สถานกงสุลใหญ่แห่งสาธารณ
รัฐประชาชนจีน ณ จังหวัดสงขลา กรณีมีโรงแรมแห่งหนึ่งในภาคใต้ ได้
ระบุผ่านเว็บไซต์ว่า ได้หวั่นเป็นประเทศหนึ่ง จึงทำให้นักท่องเที่ยวชาวจีน
เกิดความไม่สบายใจ
เพื่อโปรดทราบ




๑๐ พ.ย. ๖๘ ๑๗.
๑๐ พ.ย. ๖๘

สำนักงานจังหวัด

กลุ่มงานอำนวยการ

โทร. ๐ ๗๔๓๑ ๖๔๗๙ โทรสาร ๐ ๗๔๓๑ ๖๔๗๙

ทพ + หักพ: / น.ร.จ

10 พ.ย. ๖๘

中华人民共和国驻宋卡总领事馆

CONSULATE-GENERAL OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA IN SONGKHLA

9 SADAO ROAD, SONGKHLA 90000, THAILAND

ก.ส. 138/2025

ศาลากลางจังหวัดสงขลา
เลขที่รับ..... 97025
วันที่ 29 ต.ค. 2568
เวลา.....

สำนักงานจังหวัดสงขลา
เลขรับที่..... 1186
วันที่ 29/10/2568

20 ตุลาคม 2025

เรื่อง การแจ้งเตือนเกี่ยวกับประเด็นของไต้หวัน

เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัดสงขลา

เมื่อไม่นานมานี้เว็บไซต์ของโรงแรมแห่งหนึ่งในภาคใต้ของประเทศไทย ได้มีการระบุว่าไต้หวันเป็นประเทศหนึ่ง ทำให้เกิดความไม่พอใจในหมู่นักท่องเที่ยวชาวจีนที่มาเยือนประเทศไทย ประเด็นเกี่ยวกับไต้หวันเป็นประเด็นที่ละเอียดอ่อนอย่างยิ่ง และได้รับความสนใจอย่างมากจากประชาชนชาวจีน การจัดการที่ไม่เหมาะสม อาจส่งผลเสียต่อความรู้สึกของนักท่องเที่ยวชาวจีนทั่วประเทศ และอาจส่งผลเสียต่อภาพลักษณ์ของประเทศไทยในสายตาของนักท่องเที่ยวชาวจีน

กระผมในนามกงสุลใหญ่แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำสงขลา ประรณอย่างจริงใจที่จะเสริมสร้างมิตรภาพระหว่างชาวจีนและชาวไทย และส่งเสริมการแลกเปลี่ยนความร่วมมือระหว่างจีน-ไทย นี่คือการมุ่งมั่นอันแน่วแน่ของผมนับตั้งแต่เข้ารับตำแหน่ง เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดเหตุการณ์ที่ไม่เหมาะสม เกี่ยวกับประเด็นของไต้หวันซ้ำอีก กระผมจึงขอเสนอเอกสาร “การแจ้งเตือนเกี่ยวกับประเด็นของไต้หวัน” เพื่อเป็นข้อมูลอ้างอิง และกระผมหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะมีโอกาสได้พูดคุยในเชิงลึกกับท่านในประเด็นเหล่านี้

จึงเรียนมาเพื่อทราบ และพิจารณาดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

12515

กงสุลใหญ่แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำสงขลา

ติดต่อ นางสาวหลี่ ปิ๋ว (เลขานุการกงสุลใหญ่ฯ)

โทรศัพท์ 061-6407127

台湾问题相关提示

การแจ้งเตือนเกี่ยวกับประเด็นของไต้หวัน

一、台湾是中国的—个省，不是—个国家。世界上只有—个中国。

1. ไต้หวันเป็นมณฑลหนึ่งของจีน ไม่ใช่ประเทศ โลกนี้มีเพียงจีนเดียวเท่านั้น

二、坚持—个中国原则是泰国官方明确立场。

泰国奉行—个中国政策，承认中华人民共和国政府是代表全中国的唯一合法政府，台湾是中国领土不可分割的一部分，不支持任何“台独”主张。

2. การยึดมั่นในหลักการจีนเดียวคือจุดยืนทางการและชัดเจนของรัฐบาลไทย ประเทศไทยดำเนินตามนโยบายจีนเดียว โดยยอมรับว่ารัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นรัฐบาลเดียวที่ถูกต้องตามกฎหมายซึ่งเป็นตัวแทนของจีนทั้งหมด ไต้หวันเป็นดินแดนอธิปไตยของจีนที่ไม่อาจแบ่งแยกได้ และไม่สนับสนุนข้อเรียกร้อง “เอกราชไต้หวัน” ทุกรูปแบบ

三、关于中国台湾地区的称谓

3. การเรียกชื่อในภูมิภาคไต้หวันของจีน

(—) 中国台湾地区正确称谓包括：

(1) ชื่อเรียกที่ถูกต้องของภูมิภาคไต้หวันของจีน มีดังนี้

1、中国台湾省 TAIWAN, PROVINCE OF CHINA

1. มณฑลไต้หวันของจีน (TAIWAN, PROVINCE OF CHINA)

2、中国台湾地区 TAIWAN, REGION OF CHINA

2. ภูมิภาคไต้หวันของจีน (TAIWAN, REGION OF CHINA)

3、中国台湾 TAIWAN, CHINA 或 CHINESE TAIWAN

3. ไต้หวัน, จีน (TAIWAN, CHINA) หรือ (CHINESE TAIWAN)

(二) 如需使用“中国台北”，正确称谓为：

(2) หากใช้คำว่า “ไทเป, จีน” ชื่อเรียกที่ถูกต้องคือ

中国台北 TAIPEI, CHINA 或 CHINESE TAIPEI

ไทเป, จีน (TAIPEI, CHINA) หรือ (CHINESE TAIPEI)

(三) 英文表述中, “TAIWAN” 或 “TAIPEI” 和 CHINA 之间必须有标点, 且只能用逗号 (,), 而不能使用顿号 (、)、破折号 (—) 或斜杠 (/)。

(3) ในภาษาอังกฤษ จะต้องมีการเว้นวรรคตอนคั่นระหว่างคำว่า “TAIWAN” หรือ “TAIPEI” กับ “CHINA” และใช้ได้เฉพาะเครื่องหมายจุลภาค (comma) (,) เท่านั้น ห้ามใช้เครื่องหมายอื่นใด เช่น ลูกน้ำคั่น (、) ยัติภังค์ (—) หรือเครื่องหมายทับ (/) โดยเด็ดขาด

(四) 在任何情况下, “台湾” 不得作为国家出现。不能对“台湾”使用以下称谓:

(4) ห้ามปรากฏคำที่ใช้เรียก “ไต้หวัน” ในฐานะประเทศในกรณี โดยห้ามเรียก “ไต้หวัน” ด้วยชื่อต่อไปนี้

1、 “中华民国” REPUBLIC OF CHINA, 简称 ROC

1. “สาธารณรัฐจีน” (REPUBLIC OF CHINA, อักษรย่อ ROC)

2、 “中华民国 (台湾)” REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN), 简称 ROC (TW)

2. “สาธารณรัฐจีน (ไต้หวัน)” (REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN), อักษรย่อ ROC (TW))

3、单独使用 “台湾” (TAIWAN) 或 “台北” (TAIPEI) 字样

3. “ไต้หวัน” (TAIWAN) หรือ “ไทเป” (TAIPEI)

4、 “台北, 台湾” TAIPEI, TAIWAN

4. “ไต้หวัน, ไทเป” (TAIPEI, TAIWAN)

5、 “台湾 (或台北) 中国” TAIWAN/TAIPEI CHINA

5. “จีน ไต้หวัน (หรือ ไทเป)” (TAIWAN/TAIPEI CHINA)

四、可与中国台湾地区开展民间交往, 但不能与台湾当局建立官方关系, 泰国中央和地方公职人员不能与台湾当局开展互访、会见、出席活动等任何官方活动, 不能在任何场合出现所谓“中华民国”的“国旗”“国徽”“国歌”。

4. สามารถมีความสัมพันธ์ในภาคประชาชนกับภูมิภาคไต้หวันของจีนได้ แต่ห้ามมีความสัมพันธ์ทางการกับการไต้หวัน ข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่รัฐของไทย ทั้งส่วนกลางและส่วนท้องถิ่น จะต้องไม่ดำเนินกิจกรรมทางการทุกรูปแบบกับการไต้หวัน เช่น การเยือนระหว่างกัน, การพบปะหรือทำกิจกรรมร่วมกัน และห้ามปรากฏ “ธงชาติ, ตราสัญลักษณ์ประจำชาติ, เพลงชาติ” ของ “สาธารณรัฐจีน” ในทุกโอกาส